

## III

(Oplysninger)

## KOMMISSIONEN

## Ruteflyvning

I medfør af artikel 4, stk. 1, litra d), i Rådets forordning (EØF) nr. 2408/92 giver Frankrig følgende i udbud: (Ruteflyvning mellem Bergerac (Roumanière) og Paris (Orly))

(98/C 217/08)

(EØS-relevant tekst)

## 1. Indledning

I medfør af bestemmelserne i artikel 4, stk. 1, litra a) i Rådets forordning (EØF) nr. 2408/92 af 27. 7. 1992, om EF-luftfartsselskabers adgang til luftruter inden for Fællesskabet har Frankrig besluttet at indføre forpligtelse til offentlig tjeneste for så vidt angår ruteflyvning mellem Bergerac (Roumanière) og Paris (Orly). De nærmere bestemmelser for denne forpligtelse til offentlig tjeneste er blevet offentliggjort i *De Europæiske Fællesskabers Tidende* C 215 af 10. 7. 1998.

Hvis der den 7. 9. 1998 ikke er noget luftfartsselskab, der har påbegyndt eller er i færd med at påbegynde ruteflyvning mellem Bergerac (Roumanière) og Paris (Orly) i henhold til forpligtelsen til offentlig tjeneste og uden at anmode om økonomisk kompensation, har Frankrig i medfør af proceduren i artikel 4, stk. 1, litra d), i førnævnte forordning besluttet at begrænse adgangen til et enkelt luftfartsselskab for denne rute og - efter udbud - at give luftfartsselskabet retten til at beflyve ruten fra den 7. 10. 1998.

## 2. Følgende gives i udbud

Ruteflyvning mellem Bergerac (Roumanière) og Paris (Orly), fra den 7. 10. 1998 i henhold til forpligtelse til offentlig tjeneste som offentliggjort i *De Europæiske Fællesskabers Tidende* C 215 af 10. 7. 1998.

## 3. Følgende kan byde

Alle luftfartsselskaber, som har en gyldig licens udstedt af en medlemsstat i henhold til Rådets forordning (EØF) nr. 2407/92 af 23. 7. 1992, om udstedelse af licenser til luftfartsselskaber.

## 4. Udbudsprocedure

Udbuddet sker i medfør af artikel 4, stk. 1, litra d), e), f), g), h) og i) i forordning (EØF) nr. 2408/92.

## 5. Udbudsdokumenter

Samtlige udbudsdokumenter, herunder bestemmelserne om udbud og om offentlig tjeneste og det dertil hørende tekniske bilag (ordlyden af forpligtelse til offentlig tjeneste, som er offentliggjort i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*), kan rekvireres gratis hos:

Syndicat mixte air Dordogne, Hôtel du Département, 2, rue Paul Louis Courier, F-24019 Périgueux Cedex, tlf. 5 53 02 20 51, telefax 5 53 03 46 54,

Chambre de Commerce et d'Industrie de Bergerac, 18, boulevard Maine de Biran, F-24100 Bergerac, tlf. 5 53 63 81 81, telefax 5 53 37 33 30.

## 6. Kompensation

Kompensationssummen for beflyvningen skal klart fremgå af de indgivne bud for en periode på tre år at regne fra driftens begyndelse (opgjort på årsbasis). Det nøjagtige kompensationsbeløb fastsættes hvert år med tilbagevirkende kraft på grundlag af de faktiske udgifter og indtægter i forbindelse med driften, men kan ikke overstige det beløb, der er anført i budet. Dette maksimumsbeløb kan kun revideres, hvis der sker uforudsete ændringer af driftsbetingelserne.

De årlige udbetalinger sker i form af acontobeløb og et udligningsbeløb. Udligningsbeløbet udbetales først, når

luftfartsselskabets regnskaber for ruten er blevet godkendt, og man har konstateret, at beflyvningen af ruten har fundet sted i henhold til pkt. 8 nedenfor.

Hvis kontrakten ophæves, før den normalt udløber, træder bestemmelserne i pkt. 8 hurtigst muligt i kraft, således at luftfartsselskabet kan få udbetalt resten af den kompensation, det har ret til, idet det i afsnit 1 angivne maksimumsbeløb eventuelt reduceres i forhold til driftens reelle varighed.

#### **7. Kontraktens varighed**

Kontrakten (aftale om offentlig tjeneste) gælder for tre år fra datoen for driftens påbegyndelse (jf. pkt. 2 ovenfor).

#### **8. Kontrol med luftfartsselskabets drift af ruten og dets regnskaber**

Luftfartsselskabets drift af ruten og dets regnskaber gennemgås mindst en gang om året sammen med luftfartsselskabet.

#### **9. Opsigelse af kontrakten og opsigelsesvarsel**

Kontrakten kan opsiges af parterne, før den normalt udløber, med seks måneders varsel. Hvis et luftfartsselskab misligholder forpligtelsen til offentlig tjeneste, anses det for at have opsagt kontrakten uden varsel, hvis det ikke senest en måned efter at være blevet opfordret hertil har genoptaget beflyvningen i overensstemmelse med forpligtelsen til offentlig tjeneste.

#### **10. Sanktioner**

Hvis luftfartsselskabet ikke overholder opsigelsesfristen i pkt. 9, skal det betale en bod. Denne beregnes ved at multiplicere det foregående års gennemsnitlige månedlige underskud med tre, eller, hvis dette ikke foreligger, ved at multiplicere det gennemsnitlige månedlige kompensationsbeløb for det første driftsår med antallet af manglende måneder.

Hvis kontrakten ophæves, fordi luftfartsselskabet ikke opfylder forpligtelsen til offentlig tjeneste, skal det betale den bod, der er nævnt i første afsnit, idet det manglende antal måneder fastsættes til seks.

#### **11. Indsendelse af bud**

Buddene sendes som anbefalet brev, hvorfor modtageren skal kvittere, idet poststemplets dato er afgørende, eller de kan afleveres personligt mod kvittering på følgende adresse tidligst en måned og senest fem uger efter datoen for offentliggørelse af dette udbud i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*, inden 17.00 (lokal tid):

Syndicat mixte Air Dordogne, Hôtel du Département, 2, rue Paul Louis Courier, F-24019 Périgueux Cedex.

#### **12. Udbuddets gyldighed**

Gyldigheden af dette bud er i overensstemmelse med artikel 4, stk. 1, litra d), i Rådets forordning (EØF) nr. 2408/92 underkastet den betingelse, at intet luftfartsselskab før den 7. 9. 1998, har forelagt et program for at beflyve den pågældende rute fra og med den 7. 10. 1998 i overensstemmelse med forpligtelsen til offentlig tjeneste uden at modtage nogen form for økonomisk kompensation.